

## La adenoidectomía: Cuidados en casa (Spanish)

### ¿Qué es la adenoidectomía?

La adenoidectomía es un procedimiento quirúrgico con el cual se extirpan las adenoides.

### ¿Qué se puede esperar después de la cirugía?

La adenoidectomía causa algunas molestias leves durante varios días, entre ellas:

- dolor de cuello
- dolor de oído
- nariz congestionada
- fiebre baja

Es probable que siga roncando durante dos o tres semanas debido a la hinchazón y también es común que tenga mal aliento.

### ¿Cómo se debe cuidar del niño?

Para evitar sangrar, el niño no debe sonarse la nariz ni escupir. Si necesita limpiarle la nariz, hágalo muy suavemente.

Cuando el niño vaya a estornudar, dígame que lo haga con la boca abierta de manera que emita sonido, para evitar que se cree presión.

En la hoja que le entregaron cuando lo dieron de alta, vienen las indicaciones para el uso de analgésicos (medicamentos para el dolor), las restricciones de alimentación y nivel de actividad y cuando debe ver nuevamente al cirujano.

## Adenoidectomy: Care at home (English)

### What is an adenoidectomy?

An adenoidectomy (**add-noid-ek-toh-mee**) is surgery to remove the adenoids.

### What can I expect after surgery?

Adenoidectomy causes some mild discomfort for a few days, such as:

- sore neck
- earache
- stuffy nose
- slight fever

Snoring may continue for 2 or 3 weeks due to swelling. Bad breath is common.

### How can I care for my child?

To prevent bleeding, avoid nose-blowing and spitting. Wipe the nose gently if needed.

When sneezing, encourage your child to open the mouth and make a sound, to prevent pressure buildup.

See your Discharge Instruction Sheet for specific instructions about pain medicines, eating, activity, and when to see the surgeon again.

## ¿Qué puede comer?

Siga las instrucciones de la hoja de alta. Cuando el niño lo pida, comiéndole a dar alimentos blandos (comida que no sea rasposa, dura ni con bordes crujientes). Siga las instrucciones del cirujano sobre cuando volver a darle una dieta sin restricciones.

## ¿Cuándo se debe llamar al cirujano?

Llame al cirujano si:

- el niño no quiere tomar líquidos
- si los medicamentos recetados no le calman el dolor
- si no orina por lo menos una vez cada ocho horas
- si continúa con malestar estomacal o vómito
- si tiene temperatura de más de:
  - 101 °F (38.4 °C) tomada en la boca
  - 100 °F (37.8 °C) tomada en la axila

### Llame al médico inmediatamente si:

- el niño escupe coágulos de sangre
- tiene sangrados nasales repentinos
- vomita sangre de color rojo vivo

## ¿Tiene más preguntas?

Este folleto no es específico para su hijo; sólo le ofrece información general. Si tiene alguna pregunta, llame al cirujano.

## What can my child eat?

Follow the Discharge Instruction Sheet. When your child wants them, add soft foods (foods without coarse, rough, or crisp edges). Follow your surgeon's instructions about when to return to regular foods.

## When should I call the surgeon?

Call if:

- refusing to drink
- pain that is not relieved with the medicine that has been recommended
- not urinating at least every 8 hours
- continued upset stomach or vomiting
- temperature higher than:
  - 101° F (38.4° C) by mouth, or
  - 100° F (37.8° C) under the arm

### Call the doctor right away if:

- spitting up blood clots
- sudden nosebleeds
- vomiting bright red blood

## Questions?

This sheet is not specific to your child but provides general information. If you have any questions, please call your surgeon.

Children's Hospitals and Clinics of Minnesota  
Patient/Family Education  
2525 Chicago Avenue South  
Minneapolis, MN 55404  
7/07 ©Copyright, Translated 9/07